
GLEMM

AMP SERIES

AMP 200 - AMP 400 - AMP 600 - AMP 1200

Amplificatore stereofonico - Stereo amplifier



MANUALE DI ISTRUZIONI

Instruction Manual

www.glemm.eu

INDICE / INDEX

· ITALIANO

PAG. 4

· ENGLISH

PAG. 8

PT Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

ES Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

FR Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

DE Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



· OTHER LANGUAGES ·

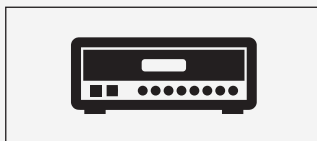
· AUTRES LANGUES ·

· OUTRAS LÍNGUAS ·



· OTROS IDIOMAS ·

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INSIDE THE PACKAGING



AMPLIFICATORE
Amplifier



MANUALE
Manual

SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

	AMP 200	AMP 400	AMP 600	AMP 1200
Potenza max	2 x 200W	2 x 400W	2 x 600W	2 x 1200W
Potenza RMS (8 Ohm)	2 x 100W	2 x 200W	2 x 300W	2 x 600W
Potenza RMS (4 Ohm)	2 x 150W	2 x 300W	2 x 450W	2 x 900W
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 KHz +/- 0,3			
Sensibilità in ingresso	1,4V/32dB / 26dB			
Rapporto S/N	>93dB	>94dB	>95dB	>96dB
Fattore damping	>350	>350	>360	>360
Protezione	Corto circuiti, cali di tensione, slow start			
Ventole di ereazione	1	1	1	2
Ingombro a rack	2U	2U	2U	2U
Alimentazione	AC ~ 220/240V 50-60 Hz			
Dimensioni	482 x 370 x 88 mm			
Peso	9 Kg	9,5 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

	AMP 200	AMP 400	AMP 600	AMP 1200
Max power	2 x 200W	2 x 400W	2 x 600W	2 x 1200W
RMS power (8 Ohm)	2 x 100W	2 x 200W	2 x 300W	2 x 600W
RMS power (4 Ohm)	2 x 150W	2 x 300W	2 x 450W	2 x 900W
Frequency response	20 Hz - 20 KHz +/- 0,3			
Input sensitivity	1,4V/32dB / 26dB			
S/N ratio	>93dB	>94dB	>95dB	>96dB
Damping factor	>350	>350	>360	>360
Protection	Short circuits, voltage drop, slow start			
Cooling fans	1	1	1	2
Rack space	2U	2U	2U	2U
Power supply	AC~ 220/240V 50-60 Hz			
Dimensions	482 x 370 x 88 mm			
Weight	9 Kg	9,5 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

IT

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

EN

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

Prima di effettuare i collegamenti assicuratevi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla corrente.

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Il prodotto è destinato a uso professionale
- Quando collegate l'apparecchio assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella del prodotto.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare e scollegate il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso tipo e amperaggio, dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Non tagliate, piegate, danneggiate o modificate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete lontano dalla portata dei bambini.

SPEDIZIONE E RECLAMI

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subito dall'apparecchio. In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON APRIRE

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIETE IL COPERCHIO, NON CONTIENE PARTI UTILI PER L'UTENTE, PER L'ASSISTENZA FATE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

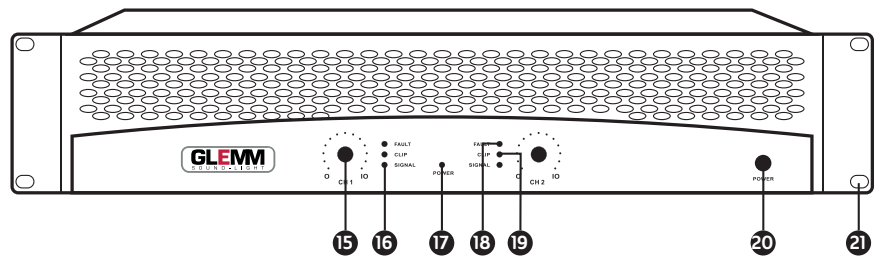
CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

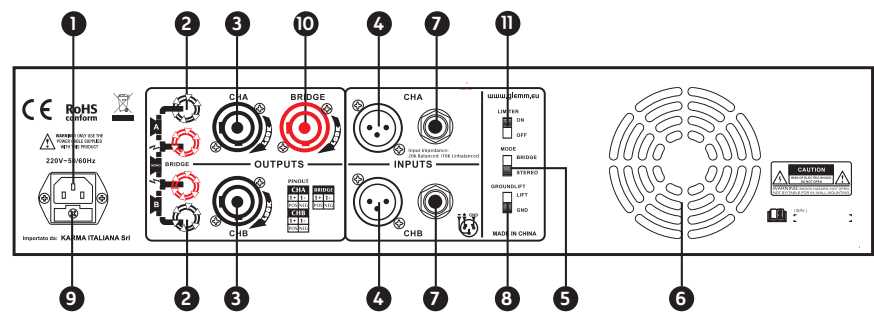
- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Per le condizioni complete di garanzia e per istruzioni su come effettuare richieste di assistenza visitate il sito www.glemm.eu.

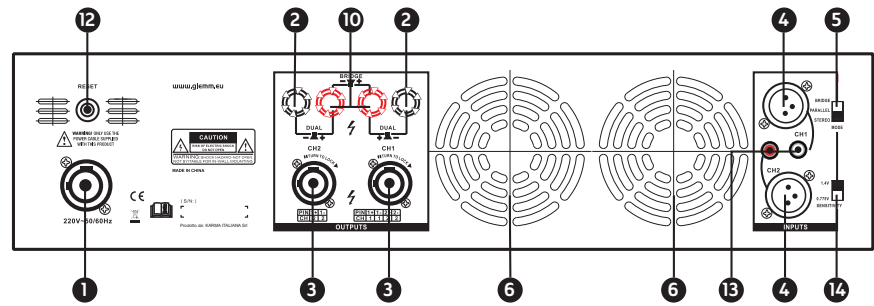
AMP 200 / 400 / 600 / 1200



AMP 200 / 400 / 600



AMP 1200



1. **PRESA ALIMENTAZIONE**
Collegare il cavo in dotazione a questa presa e quindi ad una presa elettrica domestica 220V
2. **CONNETTORI A VITE PER SPEAKER**
Collegate i diffusori destro e sinistro operanti a 8 Ohms utilizzando semplici cavi.
3. **CONNETTORI SPEAKON PER SPEAKER**
Collegate i diffusori destro e sinistro operanti a 8 Ohms utilizzando cavi di tipo speakon.
4. **PRESE D'INGRESSO XLR**
Sono le prese relative ai segnali in ingresso destro e sinistro tramite connettori XLR.
5. **SELETTORE DI MODALITA'**
Utile a selezionare il tipo di utilizzo: stereo, parallelo o modalità bridge.
6. **VENTOLE DI RAFFREDDAMENTO**
Operano in automatico e a velocità variabile.
7. **PRESE D'INGRESSO 6,3mm**
Sono le prese relative ai segnali in ingresso destro e sinistro tramite connettori 6,3mm.
8. **GROUND LIFT**
Se messo in posizione LIFT consente di scollegare l'amplificatore dalla messa a terra per eliminare eventuali rumori di massa (ground loop).
9. **PORTAFUSIBILE**
Presente solo sui modelli AMP 200/400/600, contiene il fusibile di protezione.
10. **CONNETTORI BRIDGE**
Se impostata la modalità bridge, la potenza dei due canali si sommerà in un'unica uscita. Usate questi connettori se avete impostato tale modalità di funzionamento
11. **LIMITER**
Serve a limitare il livello del segnale amplificato.
12. **RESET**
Se premuto, resetta lo stato di protezione dell'amplificatore avvenuto per sovraccarico.
13. **CONNETTORI D'INGRESSO RCA**
Sono le prese relative ai segnali in ingresso destro e sinistro tramite connettori RCA.
14. **SENSITIVITY**
Regola la sensibilità dei segnali in ingresso.
15. **VOLUME**
Sono due comandi indipendenti per il canale sinistro e destro. Regolano il volume del segnale amplificato inviato ai diffusori
16. **SIGNAL**
Indicano la presenza di segnale in ingresso sul canale sinistro e destro.
17. **LED POWER**
Indica che l'amplificatore è alimentato e operativo.
18. **FAULT**
Presente per i canali destro e sinistro, indica che l'amplificatore è andato in protezione a causa di sovraccarico di segnale. In tal caso abbassate i volumi, premete il tasto reset (AMP 1200) oppure spegnete l'amplificatore per qualche secondo.
19. **CLIP**
Questi led indicano picchi di segnale. Il lampeggio, di tanto in tanto, è ritenuto normale, al contrario, se dovessero rimanere accesi costantemente, sarà necessario abbassare immediatamente i volumi per non rischiare di danneggiare l'apparecchio. I led sono indipendenti per i canali destro e sinistro.
20. **TASTO POWER**
E' il tasto di accensione/spegnimento dell'amplificatore.
21. **FORI PER RACK**
Permettono il fissaggio in rack standard 19"

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.glemm.eu where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS

Before making any connection check that the unit is turned off and unplugged from the electrical outlet.

- Read carefully the instructions provided in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The installation of this product must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- The product is conceived for professional use.
- When you connect the fixture always check that the power outlet's voltage corresponds to the unit's operating voltage.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquids, water or objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center.
- Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Wait for the product to cool and disconnect it before cleaning or maintenance.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach.

SHIPMENT AND COMPLAINTS

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are present and in good condition. Report any transport damage suffered by the device to the seller immediately. If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it, along with the invoice or the purchase receipt.

CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE THE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
TURN TO QUALIFIED PERSONNEL



This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

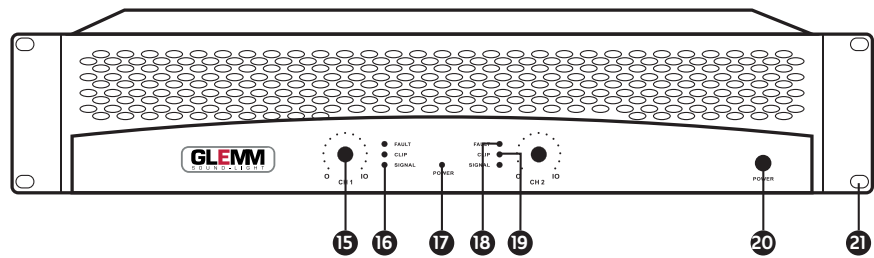
WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

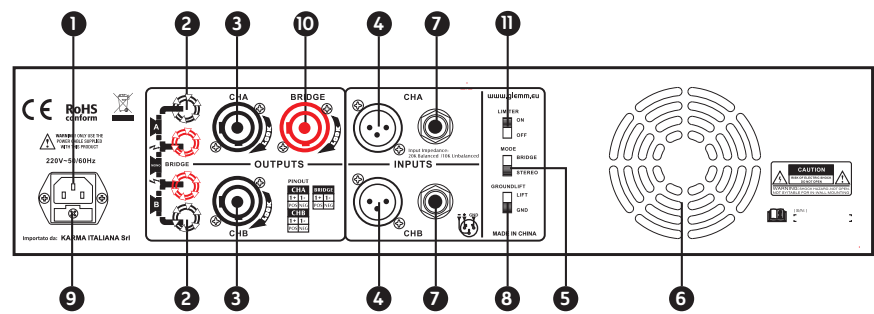
- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

For detailed warranty conditions and for instructions on how to submit RMA requests please refer to our website www.glemm.eu.

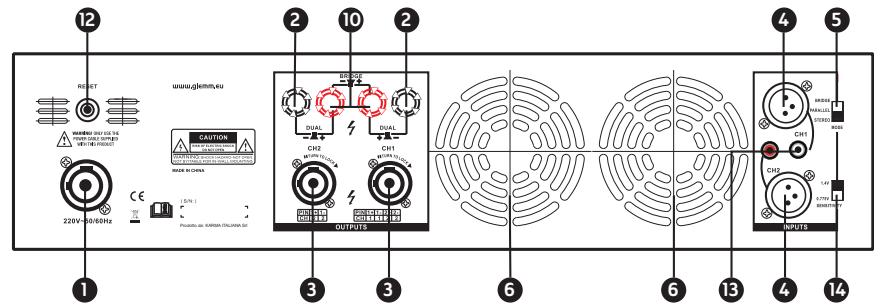
AMP 200 / 400 / 600 / 1200



AMP 200 / 400 / 600



AMP 1200



1. **POWER SOCKET**
Connect the included power cord to this socket and to a 220V power outlet.
2. **SCREW TERMINALS FOR SPEAKERS**
Connect here with the specific cables the right and left speakers for 8 Ohm operation.
3. **SPEAKON CONNECTORS FOR SPEAKERS**
Connect here the right and left speakers for 8 Ohm operation using speakon cables.
4. **XLR INPUT SOCKETS**
Sockets for right and left input signals via XLR connectors
5. **MODE SELECTOR**
Useful to select the operating mode: stereo, parallel or bridge.
6. **COOLING FANS**
They operate automatically and at variable speeds.
7. **6,3mm INPUT SOCKETS**
Sockets for right and left input signals via 6,3mm jack connectors
8. **GROUND LIFT**
When set on LIFT position it disconnects the amplifier's ground to prevent noise from ground loops.
9. **FUSE HOLDER**
Present only on models AMP 200/400/600. It contains the protection fuse.
10. **BRIDGE CONNECTORS**
If bridge mode is set, the power of the two channels will add up in a single output. Use these connectors if you have set this operation mode.
11. **LIMITER**
It limits the amplified signal's level.
12. **RESET**
When pressed it resets the amplifier's overload protection status.
13. **RCA INPUT CONNECTORS**
RCA connectors for left and right input signals.
14. **SENSITIVITY**
It adjusts the input signals' sensitivity.
15. **VOLUME**
These are two independent controls for the left and right channel. They adjust the volume of the amplified signal sent to the speakers.
16. **SIGNAL**
They indicate the presence of an input signal on left and right signal.
17. **POWER LED**
It indicates that the amplifier is powered and correctly operating.
18. **FAULT**
It indicates, for left and right channels, that the amplifier went into protection mode because of a signal overload. In this case lower the volumes, press the reset button (AMP 1200) or turn off the amplifier for some seconds.
19. **CLIP**
These LEDs indicate signal peaks. If they flash from time to time it can be considered normal. On the contrary if they remain constantly on, it is necessary to lower immediately the volumes to avoid the risk of damaging the fixture. They are independent for right and left channels.
20. **POWER BUTTON**
It's the amplifier's on/off button.
21. **RACK MOUNT HOLES**
For mounting in standard 19" racks.

La linea GLEMM è prodotta e distribuita da: / GLEMM line is produced and distributed by:
KARMA ITALIANA srl - Via Gozzano 38/bis - 21052 Busto Arsizio - www.karmaitaliana.it

